

---

Financial

---

Assistance

---

Policy

---

## **Plain Language Summary**

財務補助政策：普通語言摘要

Política de Assistência Financeira: Resumo em linguagem simplificada

Правила предоставления финансовой помощи: краткое изложение в доступной форме

Política de Asistencia Financiera: Resumen en lenguaje sencillo

Chính sách Hỗ trợ Tài chính: Tóm tắt bằng Ngôn ngữ Đơn giản

## Tufts Medical Center—Financial Assistance Policy

### ■ Financial Assistance Offered

Tufts Medical Center takes pride in providing the best care for every patient. Tufts Medical Center offers financial assistance to patients unable to pay for emergency and medically necessary care.

### ■ Am I Eligible?

Patients who have the means are expected to pay for services received at Tufts Medical Center. However, eligibility for financial assistance is available to you and is based on multiple factors, including: insurance coverage, income (Federal Poverty Level guidelines used to determine the amount of financial assistance offered), family size, assets, residency, and other medical bills.

Financial assistance is offered to patients who are uninsured and underinsured. Partial or full financial assistance will be granted based on a patient's ability to pay the billed charges.

Patients must fully comply with the application process, including submitting tax returns, bank statements and pay stubs, as well as completing the application process for all available sources of assistance, including Medicaid or other Federal Programs.

### ■ How Do I Apply?

If you are unable to pay, visit our website at [www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance](http://www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance) where you can review, download, and print information to learn about available financial assistance programs. Tufts Medical Center's Financial Assistance Policy and Application are available free of charge on the website and through Financial Coordination. You may request to have one mailed to you.

### ■ Exclusions

The policy only applies to medically-necessary services rendered at Tufts Medical Center. It does not apply to services rendered by independent physicians or practitioners that are not employed by Tufts Medical Center. This includes but is not limited to Anesthesiologists, Radiologists, and Pathologists.

### ■ Other

No individual who is eligible for financial assistance will be charged more than amounts generally billed (AGB) for emergency or other medically necessary care.

### ■ For Non-English Speakers

財務補助文件亦有中文翻譯版。

Os documentos de Assistência Financeira estão disponíveis no idioma português.

Документы о финансовой помощи имеются на русский языке.

Hay traducciones de los documentos de Asistencia Financiera disponibles en español.

Các bản dịch thuật tài liệu về Hỗ trợ Tài chính có sẵn bằng Tiếng Việt.

You may contact the Financial Coordination Department by email at [financialassistance@tuftsmedicalcenter.org](mailto:financialassistance@tuftsmedicalcenter.org), by telephone at 617-636-6013, or in person at the Tufts Medical Center locations below.

- Biewend Building, 1st Floor, 260 Tremont Street, Boston, MA 02111
- Proger Building, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Emergency Department, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Floating Hospital for Children, 1st Floor, 755 Washington Street, Boston, MA 02111

## 塔芙茨醫療中心—財務補助政策

### ■ 所提供的財務補助

塔芙茨醫療中心一直自豪能為每位患者提供最佳的照護。塔芙茨醫療中心為無能力支付急診費用或醫療必要照護費用的患者提供財務補助。

### ■ 我是否符合資格？

有能力支付的患者應該要為其在塔芙茨醫療中心中所獲得的服務付費。然而，您可以查看財務補助的資格標準，此標準係根據多個因素而制訂，包括：保險給付、收入（使用聯邦貧窮標線準則判定提供的財務補助額）、家庭人數、資產、居住狀態與其他醫療帳單。

財務補助係提供給未受保或受保額不足的患者。是否授予部分或全額補助係根據患者支付帳單費用的能力來判定。

患者必須完全遵守申請流程，包括提交納稅申報單、銀行對帳單與工資單，同時必須完成所有可用補助來源的申請流程，包含 Medicaid 或其他聯邦計畫。

### ■ 如何申請？

若您無能力支付，請前往我們的網站：[www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance](http://www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance)，在此您可以檢閱、下載並列印所有有關可用財務補助計畫的資訊。塔芙茨醫療中心財務補助政策與申請書皆在網站上及透過財務協調部免費提供。您可以要求寄送一份至您的地址。

### ■ 例外情形

本政策僅適用於在塔芙茨醫療中心進行的必要醫療服務。不適用於非受雇於塔芙茨醫療中心的獨立醫師或從業人員所提供的服務。當中包括但不限於麻醉科醫師、放射科醫師，以及病理學醫師。

### ■ 其他

符合財務補助資格的個人不會因此必須支付高於一般帳單金額 (Amounts Generally Billed, AGB) 的急診費用或其他必要醫療照護費用。

### ■ 非中文使用者

Translations of the Financial Assistance documents are available in English.

Os documentos de Assistência Financeira estão disponíveis no idioma português.

Документы о финансовой помощи имеются на русский языке.

Hay traducciones de los documentos de Asistencia Financiera disponibles en español.

Các bản dịch thuật tài liệu về Hỗ trợ Tài chính có sẵn bằng Tiếng Việt.

您可以透過電子郵件 ([financialassistance@tuftsmedicalcenter.org](mailto:financialassistance@tuftsmedicalcenter.org)) 或電話 (617-636-6013) 聯絡財務協調部門，或親自前往以下地點的塔芙茨醫療中心。

- Biewend Building, 1st Floor, 260 Tremont Street, Boston, MA 02111
- Proger Building, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Emergency Department, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Floating Hospital for Children, 1st Floor, 755 Washington Street, Boston, MA 02111

## Tufts Medical Center – Requerimento para Assistência Financeira

### ■ Assistência Financeira Oferecida

O Tufts Medical Center orgulha-se de proporcionar o melhor atendimento a todos os pacientes. O Tufts MC oferece assistência financeira aos pacientes que não dispõem de meios para pagar pelo atendimento de emergência ou médico necessário.

### ■ Eu me qualifico?

Os pacientes que dispõem de recursos financeiros devem pagar pelos serviços fornecidos pelo Tufts MC. Entretanto, você pode se qualificar para receber assistência financeira, dependendo de vários fatores, incluindo a cobertura do seguro, renda (diretrizes do Nível Federal de Pobreza utilizadas para determinar o valor da assistência financeira oferecida), tamanho da família, bens, residência e outras contas médicas.

A assistência financeira é oferecida aos pacientes sem seguro, ou com seguro insuficiente. Assistência parcial ou integral é concedida dependendo da capacidade de o paciente pagar os valores cobrados.

Os pacientes devem cumprir todo o processo de requerimento de inscrição, incluindo declarações de imposto de renda, extratos bancários e contracheques, bem como concluir o processo de inscrição em todas as fontes de assistências disponíveis, incluindo o Medicaid e outros Programas Federais.

### ■ Como faço para me candidatar?

Se você não dispõe de meios para pagar, acesse nosso website [www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance](http://www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance) para ler, baixar e imprimir as informações sobre os programas de assistência financeira disponíveis. A Política de Assistência Financeira e o Requerimento do Tufts Medical Center estão disponíveis gratuitamente no website e na Coordenação Financeira. Você também pode pedir que sejam enviadas pelo correio.

### ■ Exclusões

A política aplica-se somente aos serviços médicos necessários prestados no Tufts Medical Center. Não se aplica aos serviços prestados por médicos ou profissionais independentes não contratados do Tufts Medical Center. Isso inclui, dentre outros, anestesistas, técnicos em radiologia e em patologia.

### ■ Outras

Nenhuma pessoa que se qualifica para receber assistência financeira receberá cobrança de valores acima dos geralmente cobrados (Amounts Generally Billed - AGB) referentes ao atendimento de emergência ou médico necessário.

### ■ Para quem não fala português

財務補助文件亦有中文翻譯版。

Translations of the Financial Assistance documents are available in English.

Документы о финансовой помощи имеются на русский языке.

Hay traducciones de los documentos de Asistencia Financiera disponibles en español.

Các bản dịch thuật tài liệu về Hỗ trợ Tài chính có sẵn bằng Tiếng Việt.

O Departamento de Coordenação Financeira pode ser contatado pelo e-mail [financialassistance@tuftsmedicalcenter.org](mailto:financialassistance@tuftsmedicalcenter.org), pelo telefone 617-636-6013 ou pessoalmente nos locais do Tufts Medical Center mencionados abaixo.

- Biewend Building, 1st Floor, 260 Tremont Street, Boston, MA 02111
- Proger Building, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Emergency Department, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Floating Hospital for Children, 1st Floor, 755 Washington Street, Boston, MA 02111

## Tufts Medical Center — правила предоставления финансовой помощи

### ■ Предлагаемая финансовая помощь

Tufts Medical Center гордится тем, что предоставляет высококачественную медицинскую помощь всем пациентам. Пациентам, которые не могут оплатить неотложную помощь или необходимые медицинские услуги, Tufts Medical Center предлагает финансовую помощь.

### ■ Имею ли я на это право?

Мы ожидаем, что пациенты, у которых есть средства, будут сами оплачивать услуги Tufts Medical Center. Вместе с тем предлагается финансовая помощь, право на получение которой связано с несколькими факторами, такими как страховое покрытие, доход (размер предлагаемой финансовой помощи определяется на основе федерального прожиточного минимума), размер семьи, активы, место жительства и наличие других счетов за медицинское обслуживание.

Финансовая помощь предлагается пациентам, у которых нет страховки или у которых недостаточное страховое покрытие. Размер предоставляемой финансовой помощи (частичная или полная) зависит от возможности пациента оплатить счета.

Пациенты обязаны выполнить все требования, связанные с подачей заявки, в том числе представить налоговые декларации, выписки с банковских счетов и квитанции о начислении заработной платы. Кроме того, необходимо подать заявку на получение помощи из всех доступных источников, включая Medicaid или другие федеральные программы.

### ■ Как подать заявку?

Если вы не можете оплачивать услуги, зайдите на наш веб-сайт [www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance](http://www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance), где можно просмотреть, скачать и распечатать информацию об имеющихся программах финансовой помощи. На веб-сайте и в отделе финансовой координации можно бесплатно получить экземпляр правил предоставления финансовой помощи Tufts Medical Center и бланк заявления. По требованию эти материалы могут быть высланы вам по почте.

### ■ Исключения

Данные правила распространяются только на услуги, необходимые по медицинским показаниям и предоставляемые в Tufts Medical Center. Они не распространяются на услуги, предоставляемые независимыми врачами или практикующими медицинскими специалистами, которые не являются работниками Tufts Medical Center. К таким специалистам относятся, помимо прочего, анестезиологи, рентгенологи и патологи.

### ■ Прочее

Лицам, имеющим право на получение финансовой помощи, не начисляются суммы, превышающие обычно выставляемые суммы по счетам за неотложную помощь или другие услуги, необходимые по медицинским показаниям.

### ■ Для лиц, не говорящих по-русски

財務補助文件亦有中文翻譯版。

Translations of the Financial Assistance documents are available in English.

Os documentos de Assistência Financeira estão disponíveis no idioma português.

Hay traducciones de los documentos de Asistencia Financiera disponibles en español.

Các bản dịch thuật tài liệu về Hỗ trợ Tài chính có sẵn bằng Tiếng Việt.

Вы можете связаться с отделом финансовой координации (Financial Coordination Department) по эл. почте [financialassistance@tuftsmedicalcenter.org](mailto:financialassistance@tuftsmedicalcenter.org), по телефону 617-636-6013 или явившись лично в одно из отделений Tufts Medical Center, перечисленных ниже.

- Biewend Building, 1st Floor, 260 Tremont Street, Boston, MA 02111
- Proger Building, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Emergency Department, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Floating Hospital for Children, 1st Floor, 755 Washington Street, Boston, MA 02111

## Tufts Medical Center: Política de Asistencia Financiera

### ■ Asistencia financiera que se ofrece

Tufts Medical Center se enorgullece de ofrecer la mejor atención a cada paciente. Tufts MC ofrece asistencia financiera los pacientes que no son capaces de pagar la atención de emergencia o médicamente necesaria.

### ■ ¿Soy elegible?

Se espera que los pacientes que poseen los medios paguen los servicios que reciben en Tufts Medical Center. Sin embargo, usted tiene a su alcance la elegibilidad para recibir asistencia financiera y se basa en varios factores que incluyen: cobertura de seguro, ingresos (se usan las directrices del Nivel Federal de Pobreza para determinar el monto de la asistencia financiera que se ofrece), tamaño de la familia, activos, residencia y otras facturas médicas.

Se ofrece asistencia financiera a los pacientes que no tienen seguro o que tienen un seguro insuficiente. Se adjudicará asistencia financiera parcial o completa con base en la capacidad del paciente para pagar los cargos facturados.

Los pacientes deben cumplir plenamente con el proceso de solicitud, incluyendo la presentación de declaraciones de impuestos, estados de cuenta de banco y boletas de pago, además de completar el proceso de solicitud para todos los recursos de asistencia disponibles, incluyendo Medicaid u otros programas federales.

### ■ ¿Cómo presento la solicitud?

Si no puede pagar, visite nuestro sitio web en [www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance](http://www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance) en donde podrá consultar, descargar e imprimir información para conocer más sobre los programas de asistencia financiera disponibles. La Política de Asistencia Financiera de Tufts Medical Center y la solicitud están disponibles sin costo en el sitio web y a través de la Coordinación Financiera. Puede pedir que le envíen una copia por correo.

### ■ No se incluyen:

La política solo se aplica a los servicios médicamente necesarios prestados en Tufts Medical Center. No se aplica a los servicios prestados por médicos o profesionales independientes que no sean empleados de Tufts Medical Center. Estos incluyen, entre otros, a los anesthesiólogos, radiólogos y patólogos.

### ■ Otros

A ninguna persona que sea elegible para recibir asistencia financiera se le cobrará más del monto generalmente facturado (AGB) por la atención de emergencia o médicamente necesaria.

### ■ Para personas que no hablan español

財務補助文件亦有中文翻譯版。

Translations of the Financial Assistance documents are available in English.

Os documentos de Assistência Financeira estão disponíveis no idioma português.

Документы о финансовой помощи имеются на русский языке.

Các bản dịch thuật tại liệu về Hỗ trợ Tài chính có sẵn bằng Tiếng Việt.

Puede comunicarse con el Departamento de Coordinación Financiera por correo electrónico a [financialassistance@tuftsmedicalcenter.org](mailto:financialassistance@tuftsmedicalcenter.org), por teléfono al 617-636-6013, o en persona en las siguientes ubicaciones de Tufts Medical Center.

- Biewend Building, 1st Floor, 260 Tremont Street, Boston, MA 02111
- Proger Building, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Emergency Department, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Floating Hospital for Children, 1st Floor, 755 Washington Street, Boston, MA 02111

## Tufts Medical Center—Chính sách Hỗ trợ Tài chính

### ■ Hỗ trợ Tài chính được cung cấp

Tufts Medical Center tự hào cung cấp dịch vụ chăm sóc tốt nhất cho mọi bệnh nhân. Tufts Medical Center cung cấp hỗ trợ tài chính cho các bệnh nhân không đủ khả năng thanh toán cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu hoặc dịch vụ chăm sóc cần thiết về mặt y tế.

### ■ Tôi có đủ điều kiện nhận hỗ trợ không?

Các bệnh nhân có khả năng thanh toán được yêu cầu thanh toán cho các dịch vụ mà họ nhận được ở Tufts Medical Center. Tuy nhiên, điều kiện để được nhận hỗ trợ tài chính có sẵn cho quý vị và dựa trên nhiều yếu tố, bao gồm: bảo hiểm, thu nhập (hướng dẫn về Federal Poverty Level (Chuẩn Nghèo Liên bang) được sử dụng để xác định số tiền hỗ trợ tài chính được cung cấp), quy mô gia đình, tài sản, nơi cư trú và các hóa đơn y tế khác.

Hỗ trợ tài chính được cung cấp cho bệnh nhân không có bảo hiểm và bảo hiểm không đủ. Hỗ trợ tài chính một phần hay đầy đủ sẽ được cấp dựa trên khả năng thanh toán của bệnh nhân cho các khoản phải trả đã được lập hóa đơn.

Bệnh nhân phải tuân thủ đầy đủ quy trình nộp đơn xin hỗ trợ, bao gồm việc nộp bản khai thuế, các bảng kê tài khoản ngân hàng và phiếu lương, cũng như hoàn thành quy trình nộp đơn xin đối với tất cả các nguồn hỗ trợ sẵn có, bao gồm Medicaid hay các Chương trình Liên bang khác.

### ■ Tôi làm đơn xin như thế nào?

Nếu quý vị không đủ khả năng thanh toán, hãy truy cập trang web của chúng tôi tại [www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance](http://www.tuftsmedicalcenter.org/financialassistance) tại đó quý vị có thể xem xét, tải về và in ra các thông tin để tìm hiểu về các chương trình hỗ trợ tài chính sẵn có. Chính sách Hỗ trợ Tài chính và Đơn xin hỗ trợ tài chính của Tufts Medical Center có sẵn miễn phí trên trang web và thông qua Điều phối Tài chính. Quý vị có thể yêu cầu gửi một bộ tài liệu cho quý vị.

### ■ Các trường hợp loại trừ

Chính sách này chỉ áp dụng cho các dịch vụ cần thiết về mặt y tế được thực hiện tại Tufts Medical Center. Chính sách này không áp dụng cho các dịch vụ được thực hiện bởi các bác sĩ điều trị hay hành nghề độc lập mà không phải là nhân viên của Tufts Medical Center. Điều này bao gồm nhưng không giới hạn ở các Chuyên gia Gây mê, Chuyên gia Quang tuyến và Chuyên gia Bệnh học.

### ■ Thông tin khác

Người nào đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính sẽ không bị yêu cầu thanh toán nhiều hơn số tiền thường được lập hóa đơn (AGB) cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu hay các dịch vụ chăm sóc khác cần thiết về mặt y tế.

### ■ Cho những người không nói Tiếng Việt

財務補助文件亦有中文翻譯版。

Translations of the Financial Assistance documents are available in English.

Os documentos de Assistência Financeira estão disponíveis no idioma português.

Документы о финансовой помощи имеются на русский языке.

Hay traducciones de los documentos de Asistencia Financiera disponibles en español.

Quý vị có thể liên hệ với Ban Điều phối Tài chính qua email theo địa chỉ [financialassistance@tuftsmedicalcenter.org](mailto:financialassistance@tuftsmedicalcenter.org), qua điện thoại theo số 617-636-6013, hoặc trực tiếp tại các địa điểm của Tufts Medical Center dưới đây.

- Biewend Building, 1st Floor, 260 Tremont Street, Boston, MA 02111
- Proger Building, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Emergency Department, 1st Floor, 800 Washington Street, Boston, MA 02111
- Floating Hospital for Children, 1st Floor, 755 Washington Street, Boston, MA 02111